



Rev. 0 - 05/11\_107284

**Bauerfeind AG**  
Weissendorfer Strasse 5  
07937 Zeulenroda-Triebes  
Germany  
Phone +49 (0) 36628-66-35 00  
Fax +49 (0) 36628-66-39 99  
E-mail [info@bauerfeind.com](mailto:info@bauerfeind.com)



## GloboPed®

Vorfußentlastungsorthese „Postop“  
“Postop” forefoot-relieving orthosis  
L'orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »  
Ortesis de descarga del antepié „Postop“

## Ⓧ Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und wenden Sie sich bei auftretenden Fragen an den behandelnden Arzt oder an Ihr Fachgeschäft bzw. an unseren Kunden-Service unter Tel.: 0 800-0 01 05 30.

### Zertifizierungsangaben

Die Bauerfeind AG ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2003 sowie DIN EN ISO 9001.

### Klassifizierung

Die **Vorfußentlastungsothese „Postop“** ist nach dem Medizinproduktegesetz ein Medizinprodukt, eingestuft in die Klasse I (gemäß 93/42/EWG Anhang IX/III,1.1).

### Service-Nummer

Unsere Kunden-Service erreichen Sie unter Tel.: 0 800-0 01 05 30.

### Zweckbestimmung

Die **Vorfußentlastungsothese „Postop“** ist ein hochwertiges orthopädisches Hilfsmittel zur gezielten Entlastung des Vorfuß- und vorderen Mittelfußbereiches.

### Indikationen/Anwendungsgebiete

- Bei postoperativen bzw. posttraumatischen Zuständen des Vorfußbereiches
- Bei diabetisch-neuropatischen Plantarulcera im Bereich des Vorfußes
- Bei rheumatischen Füßen und algodystrophischen Syndromen

### Risiken/Nebenwirkungen/Gegenanzeigen

Aufgrund der Zweckbestimmung und gewünschten Funktion der **Vorfußentlastungsothese** können Beeinträchtigungen der Mobilität und des Gleichgewichts auftreten.

Nebenwirkungen, die den gesamten Organismus betreffen, sind bis jetzt nicht bekannt. Das sachgemäße Anwenden und Anlegen der Orthese durch geschultes Fachpersonal wird vorausgesetzt.

Überempfindlichkeiten von Krankheitswert sind bis jetzt nicht bekannt. Bei nachfolgenden Krankheitsbildern ist das Anlegen und Tragen dieses Hilfsmittels nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt angezeigt:

- Hauterkrankungen/-verletzungen im versorgten Körperabschnitt, insbesondere bei entzündlichen Erscheinungen. Ebenso bei aufgeworfenen Narben mit Anschwellung, Rötung und Überwärmung
- Empfindungsstörungen der versorgten Gliedmaßen
- Lymphabflussstörungen, auch unklare Weichteilschwellungen im Bereich des angelegten Hilfsmittels

### Gewährleistung

Gewährleistung besteht im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Die erstmalige Anwendung und Anpassung der Vorfußentlastungsothese darf nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen, ansonsten ist eine Produkthaftung nicht gewährleistet.

### Produktbeschreibung

Die **Vorfußentlastungsothese „Postop“** ist ein verordnungsfähiges Produkt, das unter ärztlicher Anleitung und nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung und bei den aufgeführten Anwendungsgebieten getragen werden darf.

Die **Vorfußentlastungsothese „Postop“** darf nur mit korrekt montiertem Schutzbügel getragen werden, der den Vorfuß gegen mechanische Einflüsse sichert.

## 2 Bedienung

Das Produkt ist zur Versorgung für einen einzelnen Patienten vorgesehen und darf nicht wieder- bzw. weiterverwendet werden. Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.

Die **Vorfußentlastungsothese** sollte im Sitzen angelegt und kann sowohl am linken als auch am rechten Fuß getragen werden. Legen Sie die Klettverschlüsse mit engem Kontakt

zum Fuß an, aber nicht zu fest, um Druckstellen an Haut, Blutgefäßen und Nerven zu vermeiden.

Tragen Sie an Ihrem gesunden Fuß stets einen rutschsicheren Schuh mit gleicher Absatzhöhe, ggf. kann eine Veränderung der Absatzhöhe auch ärztlich verordnet und von einem Orthopädietechniker bzw. Orthopädeschuhtechniker vorgenommen werden.

### Sicherheitshinweise

Jede offene Verletzung am Fuß muss durch einen Verband o. ä. geschützt sein. Fahren Sie mit angelegtem Schuh nicht selbst Auto, Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug.

Benutzen Sie Gehstützen, wenn Sie eine **Vorfußentlastungsothese** tragen.

Das Tragen der **Vorfußentlastungsothese „Postop“** wird nur in Krankenhäusern und Klinikbereichen sowie im innerhäuslichen Bereich, nicht aber im öffentlichen Raum empfohlen.

Sollten Sie außergewöhnliche Veränderungen an sich (z. B. Zunahme der Beschwerden) feststellen, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.

Eine Veränderung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen wird.

### Technische Daten

Modell	Größe	Schuhgröße	Hilfsmittelnummer	Artikel-Nummer
Postop	S	33-34	31.03.03.5004 mit Schutzbügel	3 662700 001
	M	35-38	31.03.03.5004 mit Schutzbügel	3 662700 002
	L	39-42	31.03.03.5004 mit Schutzbügel	3 662700 003
	XL	43-46	31.03.03.5004 mit Schutzbügel	3 662700 004

### Zubehör

Modell	Größe	Artikel-Nummer
Schutzbügel, Kunststoff schwarz	S+M	3 662490 002
	L+XL	3 662490 003
Schutzbügel, Aluminium	S-XL	3 662490 001

### Wartung und Pflege



Lassen Sie die **Vorfußentlastungsothese „Postop“** regelmäßig von einem Orthopädietechniker bzw. Orthopädeschuhtechniker auf Funktion und Verschleiß überprüfen und ggf. austauschen.

Wir empfehlen, die Orthese separat bei 40° C mit einem Feinwaschmittel per Hand zu waschen. Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse lange Zeit zu erhalten und Beschädigungen zu vermeiden, empfehlen wir, diese vor der Wäsche zu schließen. Beim Trocknen sollten Sie die Orthese nicht direkter Hitze (z.B. Heizung, Sonnenstrahlen usw.) aussetzen.

Wir haben das Produkt im Rahmen unseres integrierten Qualitätsmanagementsystems geprüft. Sollten Sie trotzdem eine Beanstandung haben, setzen Sie sich bitte mit unserem Fachberater vor Ort oder mit unserem Kundenservice in Verbindung.

Stand der Information: März 2008

**GB** Dear Customer,

Please read through the instructions for use carefully and direct any questions to your physician, medical retailer, or our technical service department at the telephone number +44 (0) 121 446 53 53 (UK)/+1 800 423 34 05 (USA).

**Certification Information**

Bauerfeind AG is certified in accordance with DIN EN ISO 13485:2003 as well as DIN EN ISO 9001.

**Classification**

The **“Postop” forefoot-relieving orthosis** is a medical product as defined by the German Medical Product Law, classified in Class I (in accordance with Directive 93/92/EEC, Annex IX/III, 1.1).

**Service Number**

You can reach our Customer Service Department at the telephone number +44 (0) 121 446 53 53 (UK)/+1 800 423 34 05 (USA).

**Purpose**

The **“Postop” forefoot-relieving orthosis** is a high-quality orthopedic device for targeted relief for the area around the forefoot and front metatarsal area.

**Indications/Use**

- For early post-operation and/or post-traumatic recovery of the forefoot and front metatarsal area
- Treatment for diabetic foot ulcers in the forefoot area
- For rheumatic feet and algodystrophic syndromes

**Risks/Side Effects/Contraindications**

Mobility and balance may be compromised based on the purpose and desired function of the **forefoot-relieving orthosis**.

There are no known side effects on the entire body. The strap shoe should only be worn after consulting trained technical personnel.

There are no known hypersensitivities that cause illnesses. This device should only be worn after consulting your physician in the following clinical situations:

- Skin diseases/injuries in the body part being treated, particularly if inflammation appears. The same applies for accumulated scars with inflammation, redness, or overheating
- Acroparesthesia in the body part being treated
- Lymphoid circulation problems, unclear soft tissue inflammation around the device’s area of application

**Guaranty**

A guaranty is provided as stipulated by legal regulations. First-time application and fitting of the **forefoot-relieving orthosis** may be carried out by trained technical personnel only, otherwise no product liability will be assumed.

**Product Description**

The **“Postop” forefoot-relieving orthosis** is a prescribable product that may only be worn under a physician’s direction and only in accordance with these instructions of use and for the applications named.

The **“Postop” forefoot-relieving orthosis** may only be worn with a correctly installed protective frame that secures the forefoot against mechanical influence.

**Use**

This product is intended for the treatment of one individual patient and may not be re-used or used by others. No product liability will be assumed in the event of inappropriate use.

The **forefoot-relieving orthosis** should be put on while sitting and can be worn both on the left and right foot. Put on with the Velcro snugly on the foot, although not too tight in order to avoid pressure points on the skin respectively damages of arteries, and nerves.

Always wear a non-skid shoe with the same sole height on your healthy foot. If necessary, a physician may prescribe that the height of the sole / heel be changed by an orthopedic technician or orthopedic shoe technician.

**Safety Notice**

Any open wounds on the foot must be protected by a bandage or similar device. Do not ride a bicycle or drive a car or any other vehicle while wearing the orthosis.

Use crutches when wearing a **forefoot-relieving orthosis**.

Wearing the **“Postop” forefoot-relieving orthosis** is only recommended in hospitals and clinics or within your own home and not in public areas.

Please see your physician immediately should you notice any irregular changes in your body (i.e. increase in pain).

Do not alter the product in any way as it may affect the product’s functionality such that no product liability will be assumed.

**Technical Information**

Model	Size	Shoe Size	Article Number
Postop	S	33-34	3 662700 001
	M	35-38	3 662700 002
	L	39-42	3 662700 003
	XL	43-46	3 662700 004

**Accessories**

Model	Size	Article Number
Protective Frame, Black Plastic	S+M	3 662490 002
	L+XL	3 662490 003
Protective Frame, Aluminum	S-XL	3 662490 001

**Maintenance and Care**



Be sure to have your **“Postop” forefoot-relieving orthosis** checked regularly for functionality and closing functionality by an orthopedic technician or orthopedic shoe technician and exchanged if needed.

We recommend washing the orthosis separately at 40° C and by hand using a delicate detergent. We recommend closing the Velcro before washing in order to preserve its functionality and avoid damage. The orthosis should not be exposed to direct heat when drying (i.e. heating vents, sun light, etc.).

We have tested this product within the scope of our integrated quality management system. Should you nevertheless have a complaint, please contact our local technical consultant or our customer service department.

## F Chère cliente, cher client,

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant, votre point de vente habituel ou notre service clientèle au numéro de tél. : +33 (0) 1 48 53 28 96 (F)/+41 (0) 56 485 82 42 (CH).

### Données de certification

Bauerfeind AG est certifié selon la norme DIN EN ISO 13485:2003 ainsi que DIN EN ISO 9001.

### Classification

L'**orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »** est un dispositif médical selon la loi sur les dispositifs médicaux, de la classe I (selon 93/42/CEE annexe IX/III,1.1).

### Numéro du service clientèle

Vous pouvez joindre notre service clientèle au numéro de tél. : +33 (0) 1 48 53 28 96 (F)/+41 (0) 56 485 82 42 (CH).

### Destination

L'**orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »** est une aide orthopédique de haute qualité destinée à décharger de manière ciblée la région de l'avant-pied et du métatarse antérieur.

### Indications/Domaines d'application

- Etats postopératoires et posttraumatiques de l'avant-pied s
- Ulcères plantaires neuropathiques d'origine diabétique dans la région de l'avant-pied
- Pieds rhumatismaux et syndromes algodystrophiques

### Risques/Effets secondaires/Contre-indications

Etant donné la destination et la fonction souhaitée de l'**orthèse de décharge de l'avant-pied**, une diminution de la mobilité et de l'équilibre est possible.

Aucun effet secondaire sur l'organisme en général n'est connu à ce jour. Il est cependant indispensable que l'orthèse soit correctement utilisée et mise en place par un personnel spécialisé formé.

Aucune hypersensibilité de caractère pathologique n'est connue à ce jour. En présence des affections citées ci-après, la mise en place et le port de ce produit doivent être précédés d'une consultation médicale :

- Maladies/blessures de la peau dans la partie du corps traitée, surtout en cas de phénomènes inflammatoires. Cicatrices boursoufflées, gonflées, rouges et chaudes
- Troubles de la sensibilité du membre traité
- Troubles du drainage lymphatique, ainsi que gonflements inexpliqués des parties molles dans la région où est mis en place le dispositif

### Garantie

Prestation de garantie dans le cadre des dispositions légales. Le premier essai/ajustement de l'**orthèse de décharge de l'avant-pied** doit impérativement être fait par un spécialiste qualifié, la garantie n'étant plus assurée dans le cas contraire.

### Description du produit

L'**orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »** est un produit soumis à prescription médicale qui doit être porté selon les instructions du médecin et uniquement selon les indications de cette notice d'utilisation et dans les domaines d'application cités.

L'**orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »** ne doit être portée qu'avec l'arceau de protection correctement monté qui protège l'avant-pied contre les chocs mécaniques.

### Mode d'emploi

Le produit est destiné à un traitement unique pour le patient et ne doit pas être réutilisé ou utilisé par une autre personne. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas d'utilisation incorrecte du produit.

L'**orthèse de décharge de l'avant-pied** doit être mise en place en position assise et peut être portée aussi bien au pied gauche qu'au pied droit. Fixez les bandes velcro de façon à ce que l'orthèse soit en contact étroit avec le pied, mais ne les serrez pas trop pour éviter toute compression de la peau, des vaisseaux et des nerfs.

Au pied sain, portez toujours une chaussure antidérapante ayant un talon de la même hauteur. Le cas échéant, une modification de la hauteur du talon peut aussi être prescrite par un médecin et effectuée par un technicien orthopédiste ou un bottier orthopédiste.

### Instructions de sécurité

Protégez toute blessure ouverte du pied par un pansement p. ex. Ne conduisez pas vous-même de voiture, de vélo ou un autre véhicule lorsque vous portez cette chaussure.

Utilisez des aides à la marche si vous portez une **orthèse de décharge de l'avant-pied**.

Le port d'une **orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »** est recommandé uniquement dans les hôpitaux et cliniques ainsi qu'à domicile, mais est déconseillé dans les espaces publics.

Si vous constatez des modifications inhabituelles (p. ex. intensification des symptômes), consultez sans délai votre médecin.

Toute modification du produit est interdite. Le non respect de ce point peut remettre en cause l'efficacité du produit et exclure la responsabilité du fabricant.

### Caractéristiques techniques

Modèle	Taille	Pointure	Référence
Postop	S	33-34	3 662700 001
	M	35-38	3 662700 002
	L	39-42	3 662700 003
	XL	43-46	3 662700 004

### Accessoires

Modèle	Taille	Référence
Arceau de protection, plastique noir	S+M	3 662490 002
	L+XL	3 662490 003
Arceau de protection, aluminium	S-XL	3 662490 001

### Entretien et soin



Demandez régulièrement à un technicien orthopédiste ou à un bottier orthopédiste de contrôler la fonction et l'usure de l'**orthèse de décharge de l'avant-pied « Postop »** et remplacez celle-ci le cas échéant.

Nous recommandons de laver séparément l'orthèse à la main à 40° C avec une lessive pour le linge délicat. Fermer les bandes velcro avant le lavage pour préserver leur durée de vie et éviter tout endommagement. Ne pas exposer le produit à une chaleur directe (p. ex. chauffage, rayons solaires) lors du séchage.

La fabrication de notre produit est rigoureusement contrôlée et il est soumis à des tests très sévères. Si malgré toutes nos précautions, vous étiez confronté à une difficulté, nous vous conseillons de prendre contact avec votre point de vente habituel ou notre service clientèle.

Mise à jour de l'information : mars 2008

## Geachte klant,

Leest u deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig en wendt u zich bij vragen tot de behandelend arts of tot uw speciaalzaak resp. onze klantenservice onder telefoonnummer: +31 (0) 23 531 94 27 (NL)/+32 (0) 2 527 40 60 (B).

### Certificeringsgegevens

De Bauerfeind AG is volgens DIN EN ISO 13485:2003 alsook DIN EN ISO 9001 gecertificeerd.

### Classificatie

De **voorvoetontlastingorthese „Postop“** is volgens de Duitse wet op de medische producten een medisch product, ingedeeld in klasse I (volgens 93/42/EWG aanhangsel IX/III,1.1).

### Servicenummer

U bereikt onze klantenservice onder telefoonnummer: +31 (0) 23 531 94 27 (NL)/+32 (0) 2 527 40 60 (B).

### Doeleinde

De **voorvoetontlastingorthese „Postop“** is een hoogwaardig, orthopedisch hulpmiddel voor het gericht ontlasten van de voorvoet en het voorste middenvoetgebied.

### Indicaties/Toepassingsgebieden

- Bij postoperatieve resp. posttraumatische aandoeningen van het voorvoetgebied
- Bij diabetisch-neuropathische voetzoolzweren in het gebied van de voorvoet
- Bij reumatische voeten en algodystrofie

### Risico's/Bijwerkingen/Contra-indicaties

Op grond van het doel en de gewenste functie van de **voorvoetontlastingorthese** kunnen belemmeringen van de mobiliteit en het evenwicht optreden.

Bijwerkingen die het gehele lichaam betreffen, zijn tot nu toe niet bekend. Voor het deskundig gebruik en aandoen van de orthese is geschoold personeel vereist.

Overgevoeligheden door ziekte zijn tot nu toe niet bekend. Bij de volgende ziektebeelden is het aandoen en dragen van dit hulpmiddel slechts na overleg met uw arts aan te raden:

- Huidziekten/-verwondingen van het verzorgde lichaamsdeel, in het bijzonder bij ontstekingen. Evenzo bij littekens met zwelling en roodheid
- Gevoelsstoornissen van de verzorgde ledematen
- Lymfestoornissen, ook onduidelijke zwellingen van weke delen in het gebied van het aangetrokken hulpmiddel

### Garantie

Er bestaat garantie binnen het kader van de wettelijke bepalingen. De eerste toepassing en aanpassing van de **voorvoetontlastingorthese** mag alléén door geschoold personeel plaatsvinden, anders is productaansprakelijkheid niet gewaarborgd.

### Productbeschrijving

De **voorvoetontlastingorthese „Postop“** is een product dat onder leiding van een arts en alléén volgens de gegevens van deze gebruiksaanwijzing en bij de vermelde toepassingsgebieden mag worden gedragen.

De **voorvoetontlastingorthese „Postop“** mag alleen met correct gemonteerde beschermbeugel worden gedragen die de voorvoet tegen mechanische invloeden beveiligd.

### Bediening

Het product is voor de verzorging van één patiënt bedoeld en mag niet hergebruikt resp. doorgegeven worden. Bij onjuiste toepassing is een productaansprakelijkheid uitgesloten.

De **voorvoetontlastingorthese** hoort in zithouding te worden aangedaan en kan zowel aan de linker- als aan de rechtervoet worden gedragen. Maak het klittenband met nauwsluitend contact aan de voet vast, maar niet te strak, om sporen van druk of knelling op de huid, bloedvaten en zenuwen te vermijden.

Draag aan uw gezonde voet steeds een slipvrije schoen met dezelfde hakhoogte; eventueel kan een verandering van de hakhoogte ook voorgeschreven en door een orthopedist resp. schoentechnicus uitgevoerd worden.

### Veiligheidsaanwijzingen

Elke open wond aan de voet moet door een verband o.i.d. beschermd zijn. Het besturen van een auto of een ander voertuig wordt ontraden.

Gebruik krukken als u een **voorvoetontlastingorthese** draagt.

Het dragen van de **voorvoetontlastingorthese „Postop“** wordt alleen in ziekenhuizen en binnenshuis, maar niet in de openbare ruimte aanbevolen.

Mocht u ongewone veranderingen bemerken (bv. toename van het ongemak), consulteer dan alstublieft onmiddellijk uw arts.

Er mag geen verandering aan het product worden aangebracht. Bij niet-naleving kan de werking van het product worden geschaad, zodat een productaansprakelijkheid wordt uitgesloten.

### Technische Gegevens

Model	Maat	Schoenmaat	Art. nummer
Postop	S	33-34	3 662700 001
	M	35-38	3 662700 002
	L	39-42	3 662700 003
	XL	43-46	3 662700 004

### Accessoire

Model	Maat	Art. nummer
Schutzbügel, Kunststoff schwarz	S+M	3 662490 002
	L+XL	3 662490 003
Schutzbügel, Aluminium	S-XL	3 662490 001

### Onderhoud en verzorging



Laat de **voorvoetontlastingorthese „Postop“** regelmatig door een orthopedist resp. schoentechnicus op functie en slijtage controleren en eventueel vervangen.

We bevelen aan de orthese apart bij 40 °C met een fijnwasmiddel met de hand te wassen. Om de doelmatigheid van het klittenband lange tijd te behouden en beschadigingen te vermijden, bevelen wij aan dit vóór het wassen te sluiten. Bij het drogen dient u de orthese niet aan directe hitte (bv. verwarming, zonnestralen etc.) bloot te stellen.

Wij hebben het product binnen het kader van ons geïntegreerde kwaliteitsmanagementsysteem getest. Mocht u desondanks een opmerking hebben, neemt u dan alstublieft contact op met onze adviseur ter plaatse of met onze klantenservice.

Datering: maart 2008

## **E** Estimada/o paciente,

Por favor, lea atentamente estas instrucciones. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su médico, su tienda de ortopedia o con nuestro centro de atención al cliente en el teléfono: 96 385 66 33.

### Datos de certificación

Bauerfeind AG está certificada según DIN EN ISO 13485:2003 y DIN EN ISO 9001.

### Clasificación

Según la Ley de Productos Médicos (Medizinproduktegesetz), la **ortesis de descarga del antepié „Postop“** es un producto médico de la clase I (según 93/42/CEE Anexo IX/III,1.1).

### Teléfono de atención al cliente

Para ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente, llame al: 96 385 66 33.

### Aplicación

La **ortesis de descarga del antepié „Postop“** es un producto ortopédico de alta calidad para la descarga específica de la zona del antepié y del mediopié anterior.

### Indicaciones/Campos de aplicación

- Para estados postoperatorios o postraumáticos de la zona del antepié
- En el caso de úlcera plantar por pie diabético-neuropático en la zona del antepié
- En el caso de pies reumáticos y síndromes algoneurodistrotróficos

### Riesgos/Efectos secundarios/Contraindicaciones

Debido a la aplicación y la función deseada de la **ortesis de descarga del antepié**, la movilidad y el equilibrio pueden verse afectados.

Hasta ahora no se conocen efectos secundarios que afecten a todo el organismo. Se da por supuesto que la ortesis es colocada y empleada correctamente por personal especializado.

Hasta ahora se desconocen hipersensibilidades de tipo patógeno. En el caso de existir alguno de los cuadros clínicos indicados a continuación, este producto ortopédico sólo se podrá utilizar mediante aprobación previa de su médico:

- Enfermedades/lesiones cutáneas en la zona correspondiente del cuerpo, especialmente inflamaciones. También en caso de cicatrices abiertas con hinchazón, enrojecimiento y de temperatura elevada
- Trastornos perceptivos de las extremidades tratadas
- Trastornos en el flujo de salida de linfa, también hinchazones dudosas de las zonas más blandas en la parte donde se lleva la ortesis de descarga

### Garantía

Se concede una garantía dentro del marco de las disposiciones legales vigentes. La colocación y adaptación inicial de la **ortesis de descarga del antepié** sólo debe efectuarse por personal especializado, en otro caso se excluye la responsabilidad sobre el producto.

### Descripción del producto

La **ortesis de descarga del antepié „Postop“** puede ser recetada y sólo se debe usar con asistencia médica, siguiendo estas instrucciones de uso y para los campos de aplicación detallados.

La **ortesis de descarga del antepié „Postop“** sólo se puede usar con el estribo de protección correctamente montado para proteger el antepié de impactos mecánicos.

### Uso

El producto está concebido para un único paciente y no se puede reutilizar o seguir utilizando. En el caso de un uso inadecuado se excluye la responsabilidad sobre el producto.

Se recomienda colocar la **ortesis de descarga del antepié** en posición sentada. Se puede llevar tanto en el pie izquierdo como en el derecho. Coloque los cierres de velcro en estrecho contacto con el pie, pero sin apretar, para evitar puntos de presión en el pie, los vasos sanguíneos y nervios.

En su pie sano, debe usar un zapato antideslizante con un tacón de la misma altura. Dado el caso, se puede prescribir con receta médica una modificación de la altura del tacón que la puede realizar un ortopeda o un zapatero ortopédico.

### Instrucciones de seguridad

Todas las heridas abiertas del pie tienen que estar protegidas con un vendaje. Cuando lleve el producto puesto, no conduzca usted mismo ni ande en bicicleta u otro tipo de vehículos.

Use muletas cuando lleve una **ortesis de descarga del antepié**.

Se recomienda usar la **ortesis de descarga del antepié „Postop“** sólo en hospitales y clínicas así como dentro de la casa, pero no en espacios públicos.

Si nota alteraciones fuera de lo normal (p. ej. un aumento de las dolencias), consulte inmediatamente a su médico.

Está prohibido realizar modificaciones en el producto. Al no observar estas instrucciones, la eficacia del producto puede ser afectada por lo que en este caso se excluye la responsabilidad sobre el producto.

### Datos técnicos

Modelo	Talla	Núm. de zapatos	Núm. de art.
Postop	S	33-34	3 662700 001
	M	35-38	3 662700 002
	L	39-42	3 662700 003
	XL	43-46	3 662700 004

### Accesorios

Modelo	Talla	Núm. de art.
Estribo de protección, plástico negro	S+M	3 662490 002
	L+XL	3 662490 003
Estribo de protección, aluminio	S-XL	3 662490 001

### Cuidados y usos



Encargue la revisión de la **ortesis de descarga del antepié „Postop“** periódicamente a un ortopeda o zapatero ortopédico para comprobar su funcionamiento y desgaste y cambiarla, si fuera necesario.

Recomendamos lavar la ortesis a mano a 40 °C y por separado con un detergente suave. Para mantener la funcionalidad de los cierres de velcro durante mucho tiempo y para evitar eventuales daños, recomendamos cerrarlos antes de lavar el zapato. Para secarla, no exponerla al calor directo (p. ej. radiadores, rayos del sol, etc.).

El producto ha sido examinado por nuestro sistema de control de calidad integrado. Si tiene alguna reclamación, por favor, póngase en contacto con nuestro técnico local o con nuestro centro de atención al cliente.

Informaciones actualizadas de: marzo 2008

## Ⓢ Bäste kund,

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och kontakta din behandlande läkare, din fackbutik eller vår tekniska kundtjänst om du har frågor. Tel: +46 (0) 155 22 23 50.

### Certifieringsupplysningar

Bauerfeind AG är certifierat enligt DIN EN ISO 13485:2003 samt DIN EN ISO 9001.

### Klassificering

**Framfotsavlastningsortosen "Postop"** är enligt lagen om medicintekniska produkter en medicinteknisk produkt placerad i klass I (enligt 93/42/EG bilaga IX/III,1.1).

### Servicenummer

Vår kundservice når du på tel.: +46 (0) 155 22 23 50.

### Ändamål

**Framfotsavlastningsortosen "Postop"** är ett högkvalitativt ortopediskt hjälpmedel för målinriktad avlastning av framfoten och främre mellanfoten.

### Indikation/Användningsområden

- Vid postoperativa respektive posttraumatiska tillstånd i framfoten
- Vid diabetisk-neuropatiska plantarulcera på framfoten
- Vid reumatisk fot och algodystrofiska syndrom

### Risker/biverkningar/kontraindikationer

P.g.a. ändamål och önskad funktion av **framfotsavlastningsortosen** kan negativ inverkan på mobiliteten och jämvikten uppträda.

Biverkningar är hittills inte kända. Det gäller vid korrekt användning och tillpassning av ortosen av utbildad fackpersonal.

Överkänslighet som kan klassificeras som sjukdom är hittills inte känd. I samband med följande sjukdomsbilder skall en läkare konsulteras före användning av detta hjälpmedel:

- Hudsjukdomar/hudskador i det aktuella kroppsområdet, speciellt vid inflammatoriska symptom. Likaså vid upphöjda ärr med svullnad, rodnad och värmekänsla
- Känslstörningar i de aktuella extremiteterna
- Störningar i lymfavlödet samt oklara mjukdelssvullnader i området kring det påtagna hjälpmedlet

### Garanti

Garantin gäller inom ramen för lagens bestämmelser. **Framfotsavlastningsortosen** måste innan första användningen tillpassas av fackutbildad personal. Annars garanteras ej produktansvaret.

### Produktbeskrivning

**Framfotsavlastningsortosen "Postop"** är en produkt som ordinerar av läkare och skall bara användas enligt direktiven i denna bruksanvisning och inom de användningsområden som anges.

**Framfotsavlastningsortosen "Postop"** får användas endast med korrekt monterad skyddsbygel, som skyddar framfoten mot mekanisk påverkan.

### Användning

Produkten är avsedd att användas av en enskild patient och får inte återanvändas respektive användas av flera. Vid felaktig användning upphör produktansvaret att gälla.

- 12 **Framfotsavlastningsortosen** bör tas på i sittande ställning och kan användas på både vänster och höger fot. Fäst kardborrförslutningen så att den ligger mot foten, men inte för tätt, för att undvika tryck mot hud, blodkärl och nerver.

Bär en halksäker sko med lika hög klack på den friska foten. Vid behov kan en förändring av klackhöjden även ordinerar av läkare och utföras av en ortopedtekniker respektive en ortopedskotekniker.

### Säkerhetsföreskrifter

Öppna sår på foten skall skyddas med bandage eller liknande. Man ska inte köra bil eller annat fordon, och inte heller cykla med framfotsavlastningsortosen på.

Använd gästöd när du använder **framfotsavlastningsortosen**.

Användning av **framfotsavlastningsortosen "Postop"** rekommenderas enbart på sjukhus och inom klinikområden samt inomhus, dock inte på offentlig plats.

Om du skulle märka ovanliga förändringar (t.ex. tilltagande besvär), kontakta genast din läkare.

Förändringar av produkten får inte göras. Om denna anvisning inte följs kan produktens funktion försämrans och produktansvaret upphör att gälla.

### Tekniska data

Modell	Storlek	Skostorlek	Art. nummer
Postop	S	33-34	3 662700 001
	M	35-38	3 662700 002
	L	39-42	3 662700 003
	XL	43-46	3 662700 004

### Tillbehör

Modell	Storlek	Art. nummer
Skyddsbygge, plast svart	S+M	3 662490 002
	L+XL	3 662490 003
Skyddsbygge, aluminium	S-XL	3 662490 001

### Underhåll och skötsel



Låt en ortopedtekniker respektive en ortopedskotekniker regelbundet granska **framfotsavlastningsortosen "Postop"** vad gäller funktion och förslitning. Byt ut den vid behov.

Vi rekommenderar att ortosen vid behov tvättas separat för hand i fintvättmedel vid 40 °C. För att kardborrförslutningarna skall hålla längre och för att undvika skador rekommenderar vi att dessa stängs före tvätt. Vid torkning får ortosen inte utsättas för direkt värme (d.v.s.inte torka direkt på värmeelement, i solen eller liknande).

**Framfotsavlastningsortosen "Postop"** är kontrollerad i Bauerfeinds kvalitetssäkrings-system.Om du trots detta vill reklamera produkten, kontakta din fackbutik eller vår kundtjänst.

Aktuellt datum för informationen: mars 2008



#### **Austria**

Bauerfeind Ges.m.b.H.  
Dirnhirngasse 68-74  
A-1230 Wien  
Phone +43 (0) 800 44 30 130  
Fax +43 (0) 800 44 30 131  
E-mail [info@bauerfeind.at](mailto:info@bauerfeind.at)

#### **Benelux**

Bauerfeind Benelux B.V.  
Waarderveldweg 1  
NL-2031 BK Haarlem

#### *Netherlands*

Phone +31 (0) 23 531 94 27  
Fax +31 (0) 23 532 19 70  
E-mail [info@bauerfeind.nl](mailto:info@bauerfeind.nl)  
[www.bauerfeind.nl](http://www.bauerfeind.nl)

#### *Belgium*

Phone +32 (0) 2 527 40 60  
Fax +32 (0) 2 502 94 10  
E-mail [info@bauerfeind.be](mailto:info@bauerfeind.be)  
[www.bauerfeind.be](http://www.bauerfeind.be)

#### **Bosnia and Herzegovina**

Bauerfeind d.o.o.  
Midžić Mahala 133  
BA-77000 Bihać  
Phone +387 (0) 37 313 198  
Fax +387 (0) 37 319 074  
E-mail [bauerfeind@bosnia.ba](mailto:bauerfeind@bosnia.ba)

#### **Croatia**

Bauerfeind d.o.o.  
Goleška 20  
HR-10020 Zagreb  
Phone +385 (0) 1 65 42 855  
Fax +385 (0) 1 65 42 860  
E-mail [info@bauerfeind.hr](mailto:info@bauerfeind.hr)

#### **France**

Bauerfeind France S.A.R.L.  
B.P. 50258  
F-95957 Roissy CDG Cedex  
Phone +33 (0) 1 48 63 28 96  
Fax +33 (0) 1 48 63 29 63  
E-mail [info@bauerfeind.fr](mailto:info@bauerfeind.fr)

#### **Italy**

Bauerfeind GmbH & Co.  
Filiale Italiana  
Via Po 9  
I-20871 Vimercate (MB)  
Phone +39 039 6 08 12 52  
Fax +39 039 6 08 26 68  
E-mail [info@bauerfeind.it](mailto:info@bauerfeind.it)

#### **Nordic**

Bauerfeind Nordic AB  
Roslagsgatan 24  
SE-113 55 Stockholm  
Phone +46 (0) 774-100 020  
Fax +46 (0) 774-100 021  
E-mail [info@bauerfeind.se](mailto:info@bauerfeind.se)

#### **Republic of Macedonia**

Bauerfeind Dooel Skopje  
50 Divizija 24 a  
MK-1000 Skopje  
Phone +389 (0) 2 3179 002  
Fax +389 (0) 2 3179 004  
E-mail [info@bauerfeind.mk](mailto:info@bauerfeind.mk)

#### **Serbia**

Bauerfeind d.o.o.  
Miloja Djaka 6  
CS-11000 Beograd  
Phone +381 (0) 11 26 65 999  
Fax +381 (0) 11 26 69 745  
E-mail [info@bauerfeind.co.yu](mailto:info@bauerfeind.co.yu)

#### **Singapore**

Bauerfeind Singapore Pte Ltd.  
Blk 41 Cambridge Road  
#01-21 Singapore 210041  
Phone +65 6396 3497  
Fax +65 6295 5062  
E-mail [info@bauerfeind.com.sg](mailto:info@bauerfeind.com.sg)

#### **Slovenia**

Bauerfeind d.o.o.  
Knezov Štradon 94  
SI-1000 Ljubljana  
Phone +386 1 42729 41  
Fax +386 1 42729 51  
E-mail [info@bauerfeind.si](mailto:info@bauerfeind.si)

#### **Spain**

Bauerfeind Ibérica, S.A.  
Historiador Diago 13  
E-46007 Valencia  
Phone +34 96 385 66 33  
Fax +34 96 385 66 99  
E-mail [info@bauerfeind.es](mailto:info@bauerfeind.es)

#### **Switzerland**

Bauerfeind AG  
Vorderi Böde 5  
CH-5452 Oberrohrdorf  
Phone +41 (0) 56 485 82 42  
Fax +41 (0) 56 485 82 59  
E-mail [info@bauerfeind.ch](mailto:info@bauerfeind.ch)

#### **United Arab Emirates**

Bauerfeind Middle East FZ-LLC  
Dubai Healthcare City  
P.O. Box 505116  
UAE-Dubai  
Phone +971 4 4335 685  
Fax +971 4 4370 344  
E-mail [info@bauerfeind.ae](mailto:info@bauerfeind.ae)

#### **United Kingdom**

Bauerfeind UK  
Phyllis House  
229 Bristol Road  
GB-Birmingham B5 7UB  
Phone +44 (0) 121 446 53 53  
Fax +44 (0) 121 446 54 54  
E-mail [info@bauerfeind.co.uk](mailto:info@bauerfeind.co.uk)

#### **USA**

Bauerfeind USA, Inc.  
3005 Chastain Meadows Parkway  
Suite 700  
USA-Marietta, GA 30066  
Phone 1 800 423-3405  
Phone (770) 429-8330  
Fax (770) 429-8477  
E-mail [info@bauerfeindusa.com](mailto:info@bauerfeindusa.com)